

MORRIS & GOSCINNY

DUPUIS

LES DALTON COURENT TOUJOURS



Dessins de MORRIS
Scénario de R. GOSCINNY

DUPUIS

MARCINELLE-CHARLEROI ★ PARIS ★ MONTREAL ★ BRUXELLES ★ LA HAYE

LES DALTON COURENT TOUJOURS






















CES DALTON! ON A DES ENNUIS AVEC EUX MÊME POUR LES LIBÉRER!


INCORRIGIBLES! ILS ESSAYENT ENCORE DE S'ÉVADER!
A SURVEILLER TRES SPECIALEMENT


EEEH! LES DALTON!...
GRRR... GRRRR...


VOUS ÊTES AMNISTIÉS!
ON NE PEUT PLUS TRAVAILLER TRANQUILLES!
LA PAIX!
ÇA VEUT DIRE QUOI, ASMITIÉS?


ÇA VEUT DIRE QUE VOUS ÊTES LIBRES!


C'EST PAS VRAI!...
2A


ALORS, COMME ÇA, NOUS SOMMES LIBRES?
ON A CREUSÉ POUR LES PRUNES?!


NOUS ALLONS VOUS DONNER DES EFFETS CIVILS.
PAS LA PEINE! CES UNIFORMES NOUS PLAISENT... ENLEVEZ-NOUS LES BOULETS SIMPLEMENT


SAVEZ-VOUS OÙ SE TROUVE LUCKY LUKE EN CE MOMENT?
TOUT PRÈS D'ICI, À AWFUL GULCH.
CLIC


AVERELL, LÂCHE ÇA!
MAIS C'EST UN SOUVENIR!
C'EST QUAND MÊME UNE DRÔLE D'IDÉE DE VOULOIR RESTER HABILLÉS EN BAGNARDS
ILS VEULENT DÉFIER LES HONNÊTES GENS...
2B





NOUS ALLONS À AWFUL GULCH POUR FAIRE UNE BONNE BLAGUE À LUCKY LUKE !..



... L'INFÂME LUCKY LUKE QUI NOUS A MIS EN PRISON ET QUI NOUS Y REMET APRÈS CHACUNE DE NOS ÉVASIONS !..



NOUS ALLONS LE BAFOUER, LE RIDICULISER POUR TOUJOURS ! J'AI MON PLAN !...
EXPLIQUE !..
MAIS... LENTEMENT ! ..



PEU APRÈS, DANS LE SALOON DE AWFUL GULCH...
LUCKY LUKE, REGARDEZ !...
?



LES DALTON !...
CIEL ! LUCKY LUKE !
NOUS N'AVONS PAS DE CHANCE !
IL VA NOUS CAPTURER, C'EST SÛR !
PFFF...



VOUS VOUS ÊTES ENCORE ÉVADÉS DE CETTE PASSOIRE QU'ILS APPELLENT UNE PRISON !
OUI, MAIS NOUS NOUS RENDONS ! NE TIRE PAS !!



HMM... CETTE CAPTURE ME PARAÎT UN PEU TROP FACILE...
PARFAIT ! IL N'EST PAS AU COURANT DE L'AMNISTIE....
AVERELL ! CESSE DE RIRE ! IL VA SE DOUTER DE QUELQUE CHOSE !
PFFF...





JE VOUS RAMÈNE LES DALTON...
LES DALTON ?... POURQUOI FAIRE ?!






MAIS ENFIN, LES DALTON SE SONT ÉVADÉS, OUI OU NON ?!..
ÉVADÉS? NON...


?
VOUS N'ÊTES DONC PAS AU COURANT DE L'AMNISTIE GÉNÉRALE?.. IL N'Y A PLUS DE PRISONNIERS ICI!..

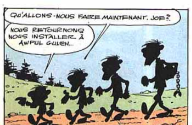

QU'EST-CE QU'IL Y A?... QU'EST-CE QU'IL A DIT? QU'EST-CE QUI SE PASSE?


ET SOYEZ HEUREUX QUE NOUS NE PORTIONS PAS PLAINTE CONTRE VOUS!
4A


ON N'A PAS IDÉE DE DÉRANGER LES HONNÊTES GENS!


SI VOUS VOULEZ MON AVIS......


NON, MERCI...


QU'ALLONS-NOUS FAIRE MAINTENANT, JOE?
NOUS RETOURNONS NOUS INSTALLER À AWFUL GULCH...


TOUTES LES DILIGENCES QUI TRANSPORTENT DE L'OR DANS LA RÉGION FONT ÉTAPE À AWFUL GULCH. L'OR EST ENTREPOSÉ DANS LA BANQUE... ET IL Y A UN LOCAL À LOUER À CÔTÉ DE LA BANQUE...


NOUS N'AURONS PLUS QU'UN PETIT TUNNEL À CREUSER, ET LES TUNNELS, ÇA NOUS CONNAÎT...
JOE, TU ES MERVEILLEUX!
4B






AUJOURD'HUI
OUVERTURE
AUJOURD'HUI
SALOON
DU BAGNARD AMNISTIÉ
AWFUL GULCH
BANK

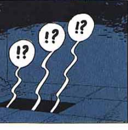

TOUT EST PRÊT, JOE!
BON! SOUVENEZ-VOUS QUE PENDANT LE JOUR, NOUS SOMMES D'HONNÊTES COMMERÇANTS...


AH! MAIS VOICI NOTRE PREMIER CLIENT!..
JE VIENS SEULEMENT VOUS DIRE QUE JE VOUS TIENS À L'OEIL... LA MOINDRE INCARTADE, ET JE VOUS REMETS DERRIÈRE LES BARREAUX.
VOUS ÊTES INJUSTE. IL N'Y A PAS PLUS HONNÊTE QUE NOUS SOUS LE SOLEIL DU TEXAS..


OUI, MAIS QUAND LE SOLEIL DU TEXAS S'EST COUCHÉ...
MAIS POURQUOI CREUSER, PUISQUE NOUS NE SOMMES PLUS EN PRISON?
CREUSE, AVERELL!
IL N'A RIEN COMPRIS!


TU ES ARRIVÉ DE L'AUTRE CÔTÉ, AVERELL?..
OUAIS...


À NOUS L'OR DE LA BANQUE!..


!?
!?
!?


MAIS... MAIS IL N'Y A RIEN ICI! PAS DE COFFRES... PAS D'OR!..


QU'EST-CE QUI A BIEN PU...?..






OH !..


LA BANQUE A DÉMÉNAGÉ EN FACE
LE BUREAU DU SHÉRIF SERA INSTALLÉ ICI
!
!
!


C'EST UN COUP DE LUCKY LUKE ! J'EN SUIS SÛR !!..


EN EFFET, LE LENDEMAIN...
OUI, J'AI CONSEILLÉ CE CHANGEMENT DE LOCAL. J'AI PENSÉ QUE LE VOISINAGE DU SHÉRIF VOUS CONVIENDRAIT MIEUX.
OH ! NOUS, POURVU QUE LES VOISINS NE SOIENT PAS BRUYANTS...


ÇA NE FAIT RIEN ! NOUS CREUSERONS UN NOUVEAU TUNNEL !...
6A


LE JOUR, LES DALTON FONT DE GRANDS EFFORTS POUR PARAÎTRE HONNÊTES.
RENDS-LUI SA MONNAIE, JACK...
O.K. O.K...


MAIS COMME LUCKY LUKE FAIT DÉMÉNAGER LA BANQUE INLASSABLEMENT, AWFUL GULCH SE TROUVE DOTÉ D'UN RÉSEAU SOUTERRAIN INUTILE ET DISPROPORTIONNÉ AVEC LE PEU D'IMPORTANCE DE LA VILLE...
SI CETTE ✲@%. BANQUE VOULAIT BIEN RESTER TRANQUILLE !
SALOON
6B


ET LA NUIT... ILS CREUSENT...
DÉPÊCHE-TOI, AVERELL...





MOI, J'EN AI ASSEZ! JE NE VEUX PLUS CREUSER!
C'EST VRAI, JOE, AVEC LUCKY LUKE QUI FAIT DÉMÉNAGER LA BANQUE TOUS LES JOURS, ON N'Y ARRIVERA JAMAIS!..


EH! LES GARS, JE VIENS D'APPRENDRE UNE BONNE NOUVELLE!..


UNE DILIGENCE CHARGÉE D'OR DOIT ARRIVER AUJOURD'HUI DE L'OUEST!
YOUPPIIII!!..


CESSONS DE FINASSER, JOE! ATTAQUONS CETTE DILIGENCE!
OH! OUI, OH! OUI!


D'ACCORD! MAIS IL FAUT SE DÉBARRASSER DE LUCKY LUKE D'ABORD!


QUAND LUCKY LUKE VIENDRA DANS LE SALOON, JE L'EMMÈNERAI DANS LA PIÈCE DU FOND. TOI, AVERELL, TU L'ASSOMMERAS. COMPRIS?..
OUI, SÛR. OUI, OUI!


JE ME MÉFIE... ON VA FAIRE UNE RÉPÉTITION..
BON!..


PRÊT?!
PRÊT!




CLONK!...


C'ÉTAIT BIEN, JOE? JOE, RÉPONDS-MOI! JOE!...




PLUS TARD...
SALUT, JOE! ALORS ON FAIT TOUJOURS DES TROUS DANS AWFUL GULCH ?...
LUCKY LUKE, COMME TOUJOURS, À LA MÊME HEURE...


ENTRE! J'AI QUELQUE CHOSE À TE MONTRER...
?
POURVU QU'AVERELL SOIT PRÊT


OUI... AVERELL EST PRÊT...


HEIN, VOUS AVEZ VU ?... J'AVAIS COMPRIS, HEIN ?...
ASSEZ, AVERELL! ON A COMPRIS QUE TU AS COMPRIS!
À NOUS LA DILIGENCE!


LES DALTON! JE SUIS TOMBÉ DANS UN PIÈGE GROSSIER! ILS ONT DÛ ALLER ATTAQUER LA DILIGENCE!..


IL FAUT LES RATTRAPER!..

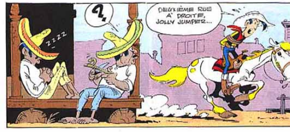



PUISQUE JE VOUS DIS QUE C'EST POUR MOI!
ENNUYEUX, CES CHEVAUX DU FAR WEST QUI RÉPONDENT TOUS AU COUP DE SIFFLET.















TROP TARD!!
ILS ONT TOUT PRIS! MÊME LES CHEVAUX!
LE PLUS GRAND D'ENTRE EUX M'A PRIS MA DENT EN OR... UN SOUVENIR DE FAMILLE...
ET MON HARMONICA...









NOUS Y SOMMES...
POCOPOCO PUEBLO
DERNIÈRE MÉTROPOLE AVANT LE DÉSERT
ÉTRANGER, NOUS NE SOMMES PAS RAPIDES, MAIS NOS BALLES LE SONT



JE ME DEMANDE COMMENT ON VA NOUS ACCUEILLIR ICI...
OUAIS...
OUAIS...
OUAIS...



MAIS... CE SONT BIEN LES DALTON! CEUX QUE L'ON A AMNISTIÉS...
OUAIS, C'EST NOUS... NOUS AVONS DÉCIDÉ DE NOUS ÉTABLIR ICI...
SHERIFF'S OFFICE



JE SUIS RAVI D'ACCUEILLIR DES CÉLÉBRITÉS! ON S'ENNUIE TELLEMENT ICI...



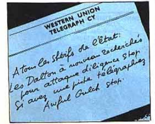
VENEZ DONC DÎNER À LA MAISON! ÇA FERA PLAISIR À MA FEMME!
VOUS NOUS INVITEZ À DÎNER NOUS ??...



RACONTEZ-NOUS QUELQUES-UNES DE VOS AVENTURES!...
AVERELL, TIENS-TOI! TU EN AS REPRIS SEPT FOIS!...



PATRON, UN TÉLÉGRAMME...
?



WESTERN UNION TELEGRAPH CY
A tous les shérifs de l'État: Les Dalton à nouveau recherchés pour attaque diligence stop Si avez une piste télégraphiez Awful Gulch stop.



BOBONNE! MON REVOLVER! VITE! DANS LE TROISIÈME TIROIR DE LA COMMODE!...



CLOPS!


MOI, LE DÉSERT ÇA ME FAIT PEUR...
IMBÉCILE! IL NE SERA PLUS DÉSERT, PUISQU'IL NOUS Y SERONS, NOUS!


À MON AVIS, ILS VONT ESSAYER DE TRAVERSER LE DÉSERT
LE DÉSERT? ALORS JE LES TIENS!


NOUS N'AVONS PAS D'EAU... LES CHEVAUX NE TIENDRONT PAS...
LES CHEVAUX TIENDRONT!


PLUS TARD...
LES CHEVAUX N'ONT PAS TENU... NOUS N'Y ARRIVERONS PAS...
NOUS Y ARRIVERONS!


COURAGE!... QUAND NOUS AURONS TRAVERSÉ LE DÉSERT, ILS NE NOUS AURONT PLUS!...
SOIF!.. J'AI SOIF!..
À BOIRE! J'AI SOIF!
J'AI FAIM AUSSI...


ARRÊTONS... ICI... POUR LA NUIT...


AU PETIT MATIN...
Z Z Z


DEBOUT, LÀ-DEDANS!


QU...?...






HAUT LES MAINS, LES ENFANTS! JE VIENS VOUS CHERCHER...
LUCKY LUKE !!
EAU


A BOIRE!
NOUS NOUS RENDONS!
OLÀLÀ, OUI!


BON, ALLEZ BOIRE. JE VOUS ATTACHERAI APRÈS.


HAUT LES MAINS, LUCKY LUKE!


...TU ES UN HOMME MORT, LUKE! TA CITERNE NOUS TIRERA D'AFFAIRE! ON NE CAPTURE PAS LES DALTON AVEC UN PEU D'EAU!...


PLIC! PLIC! PLIC!
!


LA POUDRE EST MOUILLÉE! CAPTURÉ DANS LE DÉSERT, MORT DE SOIF, À CAUSE DE LA POUDRE MOUILLÉE!!!


POUR L'AVENIR, UN BON CONSEIL, JOE: MÉFIE-TOI DE L'HUMIDITÉ...
VOUS N'AURIEZ PAS QUELQUE CHOSE À GRIGNOTER AUSSI?


JE VOUS RAMÈNE LES DALTON... NE LES LAISSEZ PAS S'ÉVADER TROP VITE...
MERCI, LUCKY LUKE. AVEC EUX, LA MAISON EST AU COMPLET. TOUS LES AUTRES AMNISTIÉS SONT DE RETOUR...


I'M A POOR LONESOME COWBOY...
JE SUIS UN PAUVRE COWBOY SOLITAIRE...






CAVALRY HEADQUARTERS


LE COLONEL VOUS ATTEND LUCKY LUKE..


LUCKY LUKE, JE VOUS AI DEMANDÉ DE VENIR, CAR UNE BANDE D'INDIENS APACHES, SOUS LES ORDRES DE TICHOSE, A PRIS LE SENTIER DE LA GUERRE...


..DES FERMES ISOLÉES ET DES CARAVANES ONT ÉTÉ ATTAQUÉES. LE TRAIN ET LES DILIGENCES NE PASSENT PLUS! LA TERREUR RÈGNE!..


...SI TICHOSE N'EST PAS ARRÊTÉ, C'EST LA GUERRE AVEC LES APACHES... LE RECUL DE LA CIVILISATION!


VOUS CONNAISSEZ LES APACHES, LUCKY LUKE. ACCEPTEZ-VOUS D'ACCOMPAGNER ET DE GUIDER UN DÉTACHEMENT DE CAVALERIE CHARGÉ DE RAMENER L'ORDRE?..


JE SUIS VOTRE HOMME, COLONEL!
MERCI, LUCKY LUKE!


VOICI OÙ ONT EU LIEU LES DERNIERS EXPLOITS DE TICHOSE..
PRÈS DU PÉNITENCIER DE CHICO-CHICO? J'AI DES RELATIONS LÀ-BAS...

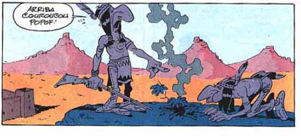

ET AU PÉNITENTIER DE CHICO-CHICO...
SURVEILLE BIEN LES DALTON, RAN-TAN-PLAN!..


MALGRÉ SA RÉPUTATION DE NOIRE STUPIDITÉ, CE CHIEN FAIT BIEN SON TRAVAIL!..
IL S'AGIT BIEN DU CHIEN!




TU M'AS L'AIR BIEN SOUCIEUX!
BIENTÔT TU LE SERAS AUSSI!..


LE CHEF A REÇU UN MESSAGE! LES APACHES DE TICHOSE SE DIRIGENT PAR ICI!...

BAH! CROIS-MOI, TOUT ÇA, C'EST DES BLAGUES!

ARRIBA COUROUCOU POPOF!


CES SIGNAUX MENAÇANTS SONT APERÇUS PAR LE REDOUTABLE CHEF APACHE TICHOSE...

ARRIBA COUROUCOU POPOF!!...







CES SIGNAUX SONT ÉGALEMENT OBSERVÉS DU PÉNITENCIER...
QUE DISENT-ILS?
ARRIBA COUROUCOU POPOF!...


ET QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE?..
JE NE SAIS PAS. JE NE COMPRENDS PAS L'APACHE...


VOUS AVEZ VU?
OUAIS! DES SIGNAUX DE FUMÉE!
OUAIS! CE SONT LES APACHES!
C'EST QUOI, LES APACHES?


UNE CHOSE EST SÛRE! LES APACHES VONT NOUS ATTAQUER. IL FAUT ENVOYER UN MESSAGER PRÉVENIR LA CAVALERIE ET ESSAYER DE TENIR JUSQU'À L'ARRIVÉE DES RENFORTS!


MAIS QUI ENVOYER? NOUS, ON DOIT GARDER LES PRISONNIERS!..
SI ON ENVOYAIT LES PRISONNIERS?


DITES... ET SI ON L'ENVOYAIT, LUI?...


LUI?!...


MAIS IL EST BÊTE!
IL EST FROUSSARD!
IL N'A PAS DE FLAIR!
IL NE COMPREND JAMAIS RIEN!
QU'EST-CE QU'ILS ONT À M'ADMIRER COMME ÇA?..


ADADA! ADADA!..
VITE! LE CRI DE GUERRE DES APACHES!
J'ÉCRIS UN MESSAGE POUR LA CAVALERIE!


TIENS, BRAVE CHIEN! VA PORTER CECI À LA CAVALERIE!..
VOYONS, QUEL EST CE NOUVEAU JEU?.. QUE ME VEUT-ON? NE PEUT-ON PAS LAISSER LE PLUS FIDÈLE AMI DE L'HOMME FAIRE SON TRAVAIL TRANQUILLEMENT!


VA, RAN-TAN-PLAN!




ADADA! ADADA!

LES VOILÀ!

QUE L'ON DISTRIBUE DES FUSILS AUX PRISONNIERS!


VOUS DEVEZ DÉFENDRE VOTRE VIE! SI LES APACHES ENTRENT AU PÉNITENCIER, CE SERA LE MASSACRE GÉNÉRAL!
SIFFLEZ EN TRAVAILLANT...

FORMIDABLE! NOUS PROFITERONS DE LA BATAILLE POUR NOUS ÉVADER!

MAIS JE N'AI PAS TERMINÉ MON OUVRAGE DE LA SEMAINE.... J'AI ENCORE DES CAILLOUX À CASSER...

CE QUE JE POURRAIS PEUT-ÊTRE FAIRE, C'EST EMPORTER LES CAILLOUX AVEC MOI ET LES RENVOYER PAR LA POSTE AU PÉNITENCIER UNE FOIS CASSÉS....



C'EST TA TÊTE CREUSE QUE JE VAIS CASSER!
NON, JOE, NON...


TOUS AUX REMPARTS!

POURVU QUE RAN-TAN-PLAN NE S'ATTARDE PAS EN ROUTE!
IL N'EST PAS BÊTE À CE POINT-LÀ...

ET À CE MOMENT PRÉCIS...
ILS SERONT CONTENTS AU PÉNITENCIER QUAND JE LEUR RAMÈNERAI UN LAPIN...



OOOH!..

C'EST RAN-TAN-PLAN, LE CHIEN DU PÉNITENCIER! UN DES CHIENS LES PLUS SYMPATHIQUES ET LES PLUS STUPIDES QUE J'AIE CONNUS...
DE LA POINTE DE LA TRUFFE À LA POINTE DE LA QUEUE, UN PARFAIT IMBÉCILE!

JE VAIS LUI DIRE BONJOUR...

UN GÊNEUR! UN GÊNEUR QUI EN VEUT À MON LAPIN!




ALLONS RAN-TAN-PLAN, NE FAIS PAS LE MÉCHANT ! DONNE LA PAPATTE PLUTÔT...
GRRR...

MAIS... IL Y A UN MESSAGE, LÀ !

IL VEUT LE PAPIER QUE MES MAÎTRES M'ONT CONFIÉ ! AH ! MAIS LE CHIEN AU COEUR DE LION SE MONTRERA DIGNE DE LA CONFIANCE DE SES MAÎTRES ! IL N'AURA PAS CE PAPIER !...

RAN-TAN-PLAN ! ICI !...

QUE SE PASSE-T-IL ?
IL PORTAIT UN MESSAGE...

MAIS CE MESSAGE... C'ÉTAIT PEUT-ÊTRE UN APPEL AU SECOURS...
JE LE CRAINS...

JE VAIS L'ARRÊTER MOI, CE CHIEN...
NON ! ATTENDEZ ! JE VAIS LE FAIRE REVENIR, MOI !...

À LA SOUPE !!!
MORRIS & GOSCINNY


LE PÉNITENCIER EST ATTAQUÉ PAR LES APACHES !

ALLONS-Y !
ET LA SOUPE, ALORS ?!




NOUS NE POURRONS PLUS TENIR BIEN LONGTEMPS! SI LA CAVALERIE N'ARRIVE PAS VITE, NOUS SOMMES PERDUS!


DINAMITO BADABOUM YOUPI!..

BADABOUM

RÉUSSITO!

ILS ONT OUVERT UNE BRÈCHE DANS LA MURAILLE!
ILS VONT ENTRER PAR LÀ!

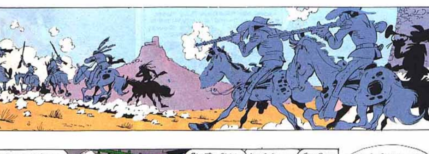
ILS ONT OUVERT UNE BRÈCHE DANS LA MURAILLE!
NOUS ALLONS SORTIR PAR LÀ.

TARATARATARATARAAAAAAA...
LA CAVALERIE!..

CLIPITICLOPOS!..

LES VOILÀ!
CHARGEZ!





SOYEZ LES BIENVENUS DANS MA PRISON!
RAN-TAN-PLAN, TU ES NOTRE SAUVEUR!
NOUS T'AVONS CALOMNIÉ...
TU ES UN HÉROS!
C'EST GENTIL ...ILS NE ME REPROCHENT PAS D'AVOIR PERDU LE MESSAGE... ÇA NE DEVAIT PAS AVOIR UNE GROSSE IMPORTANCE...

REPRENEZ TOUS LES FUSILS DES PRISONNIERS!
OUI, CHEF!
PEU APRÈS...
CHEF! IL MANQUE DES FUSILS!
COMMENT?!

J'EN AVAIS DISTRIBUÉ 61
JE N'EN RETROUVE QUE 57
IL EN MANQUE 4!...
CHEF! IL ME MANQUE 4 PRISONNIERS! IL Y EN AVAIT 61; IL N'EN RESTE PLUS QUE 57
MAIS C'EST PARFAIT! TOUT S'ARRANGE. LE COMPTE Y EST!
?






TOUJOURS DES ENNUIS! JE VAIS VOIR QUI SONT CEUX QUI SE SONT ÉVADÉS!
OH!. JE CROIS SAVOIR..


IL SEMBLE QUE MA VIE SOIT VOUÉE À COURIR APRÈS LES DALTON!


PEU APRÈS.
VOUS AVIEZ RAISON LUCKY LUKE.. CE SONT LES DALTON QUI SE SONT ÉVADÉS...
QU'EST-CE QUE JE VOUS DISAIS !?


LES APACHES PLUS LES DALTON, C'EST TROP POUR UN MALHEUREUX PAYS..
JE VAIS À LEUR RECHERCHE...JE SUIS HABITUÉ...


LA NUIT TOMBE.. C'EST DANGEREUX DE PARTIR MAINTENANT... LES APACHES RODENT...


ET QUI SAIT... PEUT-ÊTRE QUE LES APACHES NOUS DÉBARRASSERONT DES DALTON.....


PENDANT CE TEMPS...


QUAND JE PENSE QU'ILS NOUS ONT MÊME FOURNI DES ARMES!...


QU'EST-CE QU'IL Y A?..QU'EST-CE QU'IL A DIT?..
HIHIHI!... HOHOHO!





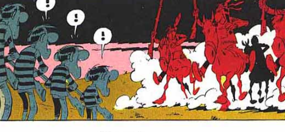

OHOU OHOU OHOUUU...

CHIC! UN COYOTE! JE VAIS TE VOUS LE DESCENDRE D'UN COUP DE FUSIL ET NOUS POURRONS MANGER!..

OHOU OHOU OHOUUUU...

OHOU OHOU....
DES COYOTES PARTOUT! CE SERA UN BANQUET!..
OHOU OHOUUU...
OHOU OHOUU...

PAN!
LES COYOTES SONT ARMÉS, MAINTENANT?!

REGARDEZ!...

!
!
!

DITES, VOUS N'AURIEZ PAS VU DES COYOTES PAR LÀ?
?

PALASOTEL!....

JETEZ VOS ARMES! INUTILE DE RÉSISTER!..




MAIS QU'EST-CE QUE JE LEUR AI DIT QUI LES VEXE TELLEMENT ?..
AVERELL TAIS-TOI!

HOUBA HOUBA HOP HOP!

APRÈS UNE NUIT AGITÉE, LE SOLEIL REVIENT ÉTENDRE SES CHAUDS RAYONS SUR LA PLAINE...

LE JOUR SE LÈVE... JE VAIS PARTIR À LA POURSUITE DES DALTON...

RAN-TAN-PLAN, RENTRE DANS TA NICHE! COUCOUCHE PANIER!..
J'ARRIVE, J'ARRIVE!...

LES DALTON SONT PASSÉS PAR ICI... JE VOIS LES TRACES DE LEURS BOULETS...

QUEL DOMMAGE QUE J'AIE LE NEZ BOUCHÉ...
TIENS TIENS ...
SNIF SNIF

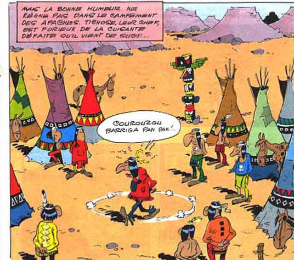
DES TRACES DE CHEVAUX NON FERRÉS ET DE MOCASSINS!.. LES APACHES!.. LES DALTON ONT ÉTÉ CAPTURÉS PAR LES APACHES!

C'EST MOI QUI L'AI MENÉ JUSQU'ICI, GRÂCE À MON INSTINCT ANCESTRAL...
TOI, SI TU TE METS À PORTÉE DE SABOT...
LES TRACES MÈNENT VERS CES DÉFILÉS... RIEN À FAIRE POUR L'INSTANT...






RENTRONS AU PÉNITENCIER, JOLLY JUMPER...


MAIS LA BONNE HUMEUR NE RÈGNE PAS DANS LE CAMPEMENT DES APACHES. TICHOSE, LEUR CHEF, EST FURIEUX DE LA CUISANTE DÉFAITE QU'IL VIENT DE SUBIR...
COUROUROU BARRIGA PAN PAN !..

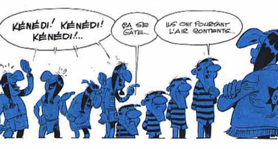

ESPÉRONS POUR LES DALTON QUE LES APACHES SOIENT DE BONNE HUMEUR...
EH!.. NE ME LAISSEZ PAS SEUL!


OGA! POTO POTOS!
MAQUÉ POTO POTOS?..

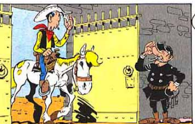





COUIC!


KÉNÉDI! KÉNÉDI! KÉNÉDI!..
ÇA SE GÂTE...
ILS ONT POURTANT L'AIR CONTENTS...







LES DALTON ONT ÉTÉ FAITS PRISONNIERS PAR LES APACHES... LES MALHEUREUX!...
QUI PLAIGNEZ-VOUS? LES DALTON OU LES APACHES?



PENDANT CE TEMPS.
LAISSEZ-MOI FAIRE! AVEC MES TALENTS D'ORATEUR, J'AURAI VITE AMADOUÉ CES APACHES!
VAS-Y, JOE!
CAUSES-Y, JOE!
OUAIS, OUAIS!
Ô GRAND CHEF! LES APACHES SONT NOS FRÈRES! CHEZ LES VISAGES PÂLES, NOUS SOMMES CONSIDÉRÉS COMME DES APACHES...



...QUE LES APACHES ET LES DALTON S'UNISSENT! ET AUSSI LOIN QUE L'AIGLE PEUT VOLER, ILS SÈMERONT LA TERREUR!..
... JOE, GRAND CHEF DES DALTON, A PARLÉ!

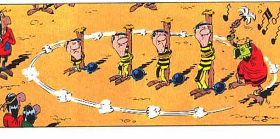


BRAVO, JOE!
FORMIDABLE JOE!
TU ES UN CERVEAU, JOE!
ET ENCORE, J'AI PAS PU FAIRE DE GESTES...



ZOMBA, LAPAPA!
ET AUSSITÔT...
LE PREMIER QUI RIT, JE LUI COLLE MA MAIN SUR LA FIGURE!..




ROUMBA ROUMBA ROUMBA!


C'EST LA FIN DE LA ROUTE POUR NOUS....

NOUS LAISSERONS UN NOM RESPECTÉ...
EH OUI, C'EST LE GRAND DÉPART...

S'ILS POUVAIENT NOUS FAIRE DÎNER AVANT... JE N'AIME PAS PARTIR LE VENTRE VIDE...

?

A.... AAAA.....
ATCHOUMM!

BRRRROUMM.....

?!
ALLONS BON! VOILÀ QU'IL PLEUT MAINTENANT! QUELLE SALE JOURNÉE!

BALOUGA!...

?







???



MAIS QU'EST-CE QU'ILS ONT?
MAIS QU'EST-CE QU'ILS ONT??









EEEH, AVERELL! ET NOUS?!..
AH! OUI, JE LES OUBLIAIS, CEUX-LÀ... FAUDRA LES DÉTACHER...

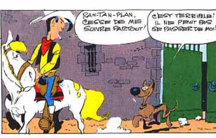


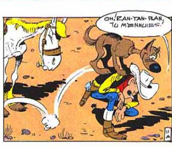
ILS TE PRENNENT POUR UN GRAND SORCIER! ILS CROIENT QUE TU AS FAIT PLEUVOIR EN ÉTERNUANT! LE HASARD FAIT BIEN LES CHOSES!..



LE HASARD, LE HASARD! ET QUI TE DIT QUE JE N'AI PAS FAIT PLEUVOIR EN ÉTERNUANT? C'EST VRAI, QUOI! JE NE FAIS JAMAIS RIEN DE BIEN, MOI!




JE VAIS POUSSER UNE PETITE RECONNAISSANCE DU CÔTÉ OÙ ONT ÉTÉ CAPTURÉS LES DALTON....
SOYEZ PRUDENT...

RAN-TAN-PLAN, CESSE DE ME SUIVRE PARTOUT!
C'EST TERRIBLE! IL NE PEUT PAS SE PASSER DE MOI!


NOUS Y SOMMES.

OH! RAN-TAN-PLAN, TU M'ENNUIES!

TIENS! RAPPORTE!

D'ICI QU'IL RETROUVE CETTE PIERRE, J'AI LE TEMPS D'EXAMINER LE TERRAIN POUCE PAR POUCE...

EN EFFET...
VOYONS, VOYONS... QU'EST-CE QUE JE SUIS VENU CHERCHER ICI?..

ET SI JE LE TROUVE, QUE DOIS-JE EN FAIRE?..

KAÏÏÏ...
?




KAÏÏÏ KAÏÏÏÏÏ...
CHHHHHUT! CHHHHHUT!

TIENS! PAR EXEMPLE!


PAN!..

MOLOMOLO....


ALLONS, AMIGO! MARCHE DEVANT!
J'AI L'IMPRESSION D'AVOIR ÉTÉ BIGREMENT UTILE À QUELQUE CHOSE!..

EH! VENEZ VOIR! LUCKY LUKE RAMÈNE UN PRISONNIER!

OÙ SE CACHE TICHOSE ?
UGH...
IL NE COMPREND QUE LA LANGUE APACHE...
OUAIS.. J'AI MA PETITE IDÉE...

DE L'EAU DANS VOTRE WHISKY?
NON, MERCI... NATURE...




!

PARFAIT! PUISQUE NOUS NOUS COMPRENONS, TOUT CE QUE JE TE DEMANDE, C'EST DE RETOURNER CHEZ TICHOSE ET LUI DIRE QUE JE DÉSIRE LE VOIR POUR PARLEMENTER!

..TU ME RAPPORTERAS SA RÉPONSE..
TU VEUX DIRE QUE JE SUIS LIBRE ?...

TU ES LIBRE
LES PAROLES QUE LA LANGUE DU VISAGE PÂLE A FORMÉES SONT SAGES...

J'OBÉIRAI À CES PAROLES! ENCORE UN PEU DE WHISKY, JE VOUS PRIE...

ALFONSINO TE SALUE VISAGE PÂLE!
ADIEU, ALFONSINO. JE COMPTE SUR TOI!
12 B

NOUS NE LE REVERRONS PAS...
QUI SAIT? C'EST UNE CHANCE A TENTER...

CHEZ LES APACHES...
PAS FÂCHÉ D'ÊTRE DÉBARRASSÉ DE CES BOULETS...
OUAIS, LE BOULET D'AVERELL, ILS L'ONT MIS SUR UN AUTEL ET ILS LE VÉNÈRENT...
BEN QUOI...

NOUS ALLONS CIVILISER CETTE BANDE DE SAUVAGES! NOUS ALLONS LES DRESSER À ATTAQUER LES BANQUES!

JE N'AIME PAS QU'ON PARLE COMME ÇA DE MON PEUPLE!..
?!
?!
?!

ATTENDEZ! IL SE PASSE DES CHOSES DEHORS!..
12 C






?
?
?


LUKILUKO PARATSOINTSOIN STUPEFATO...


QUE SE PASSE-T-IL ?


LE VISAGE PÂLE QUI A NOM LUCKY LUKE DÉSIRE VENIR PARLEMENTER AVEC LE CHEF TICHOSE...
NON !...


MAIS SI, AU CONTRAIRE ! QU'IL VIENNE ! NOUS LUI DONNERONS UNE LEÇON QU'IL N'OUBLIERA PAS DE SI TÔT !...
13 A


BLABLABLA...
QUE LE GRAND SORCIER BLANC VIENNE. LE CONSEIL DES SAGES VA DÉLIBÉRER..


DEUX HEURES DE PESANT SILENCE....
OKÉ...


13 B







ET ALORS? QU'EST-CE QU'ON A DÉCIDÉ? HEIN?...



NOUS, LES SAGES AVONS DÉCIDÉ DE FAIRE VENIR LUCKY LUKE, MON FRÈRE!



NON, JOE!...
DU CALME, JOE!...
ALORS, QU'IL CESSE DE JOUER LES GRANDS MANITOUS AVEC MOI!...



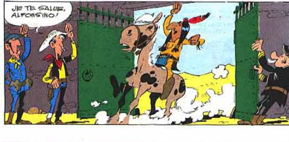
PEU APRÈS...
!



UN APACHE SOLITAIRE APPROCHE AU GRAND GALOP!...
ALFONSINO! IL A TENU PAROLE!



OUVREZ LES PORTES!



JE TE SALUE, ALFONSINO!



NOTRE GRAND CHEF TICHOSE ACCEPTE DE RECEVOIR UN PARLEMENTAIRE NON ARMÉ. TICHOSE PROMET QU'AUCUN MAL NE SERA FAIT AU PARLEMENTAIRE!...



J'Y VAIS!
LUCKY LUKE, N'Y ALLEZ PAS, C'EST TROP DANGEREUX!



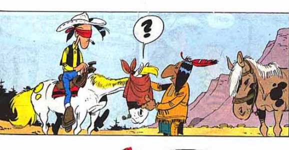
JE PERSUADERAI TICHOSE DE QUITTER LE SENTIER DE LA GUERRE ET DE NOUS RENDRE LES DALTON!




SALUT!

JE VAIS LES SUIVRE, CAR MA PRÉSENCE EST INDISPENSABLE...
J'EN AI ASSEZ DE L'AVOIR TOUJOURS SUR MES FANONS!

HALTE!

JE DOIS TE BANDER LES YEUX, VISAGE PÂLE. NOUS APPROCHONS DU CAMPEMENT.

?

BIEN SÛR! EUX, ILS JOUENT À COLIN-MAILLARD, ET MOI, JE N'AI PAS LE DROIT DE JOUER, BIEN SÛR!

PEU APRÈS...
TU PEUX ENLEVER TON BANDEAU, VISAGE PÂLE... NOUS SOMMES ARRIVÉS.




VIENS, VISAGE PÂLE. LE GRAND CHEF TICHOSE T'ATTEND DANS SON TIPI!

LES BOULETS ET LES CHAÎNES DES DALTON! ILS ONT DÛ ÊTRE MASSACRÉS!

ILS ÉTAIENT BÊTES ET MÉCHANTS, MAIS ÇA ME FAIT TOUT DE MÊME QUELQUE CHOSE....

VOICI LA TENTE DE NOTRE CHEF TICHOSE... JE SERVIRAI D'INTERPRÈTE

15 A

SALUT, LUKE! ON SE RETROUVE...
OUAIS!
OUAIS!
UGH

CELUI-CI EST NOTRE GRAND SORCIER. IL PEUT FAIRE PLEUVOIR EN ÉTERNUANT!..
ET COMMENT!

PASTAFAZZULA.

NOTRE VÉNÉRÉ CHEF TICHOSE VEUT SAVOIR CE QUE LE VISAGE PÂLE A À LUI DIRE.

LE GRAND CHEF BLANC DANS SON TIPI, À WASHINGTON, M'A DONNÉ LE POUVOIR DE TRAITER AVEC LE GRAND PEUPLE APACHE...
15 B




JE PEUX LEUR ASSURER LES TERRAINS DE CHASSE DE LEUR CHOIX SI LES APACHES VEULENT LA PAIX. S'ILS VEULENT LA GUERRE, ILS SERONT DÉTRUITS, CAR LES VISAGES PÂLES SONT AUSSI NOMBREUX QUE LES BRINS D'HERBE SUR LA PRAIRIE !...

... IL FAUT AUSSI QUE LE GRAND CHEF TICHOSE ME LIVRE CES QUATRE VISAGES PÂLES. CE SONT DE MAUVAIS VISAGES PÂLES. ILS DOIVENT RETOURNER EN PRISON...

QU'ON LE TUE! QU'ON LE TORTURE! QU'ON LE DÉTRUISE!!

SHUDDUP...

SHUDDUP, Ô MON FRÈRE!
CESSE DE M'ÉNERVER, IMBÉCILE!

LE GRAND CHEF TICHOSE VA PARLER...

COSICOSA PLOUIK COINCOIN...

LE GRAND CHEF TICHOSE REFUSE LA PAIX DES BLANCS. IL EST SÛR DE GAGNER LA GUERRE...

...QUANT AUX VISAGES PÂLES, IL VEUT BIEN EN CÉDER TROIS, MAIS IL GARDE LE PLUS GRAND, QUI EST SACRÉ.

MERCI, CHEF!

DIS QUELQUE CHOSE, IMBÉCILE!
CE QUE TU PEUX ÊTRE BÊTE, AVERELL!
JE VAIS LE DESCENDRE!




EUH... OUI... BON... DIS AU CHEF QUE MES FRÈRES DOIVENT RESTER...

SCRAM...
LE GRAND CHEF TICHOSE DIT QUE L'ENTREVUE EST TERMINÉE.

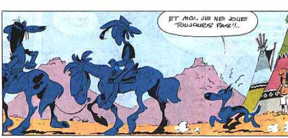
TICHOSE LE REGRETTERA! DE GRANDS MALHEURS VONT S'ABATTRE SUR LE PEUPLE APACHE!

VOUS N'ALLEZ PAS LE LAISSER PARTIR COMME ÇA?!!



CLONC

YOUPI...
EXPLIQUE À TES FRÈRES, Ô SORCIER QUE LA PAROLE DE TICHOSE EST SACRÉE. AUCUN MAL NE SERA FAIT AU PARLEMENTAIRE...

EH, JOE! RÉVEILLE-TOI! IL FAUT QUE JE T'EXPLIQUE QUELQUE CHOSE...

ET MOI, JE NE JOUE TOUJOURS PAS!!...




LUCKY LUKE! NOUS AVIONS PEUR DE NE PAS VOUS REVOIR VIVANT!
J'APPORTE DE MAUVAISES NOUVELLES..

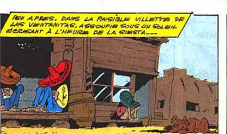
LES APACHES ET LES DALTON SE SONT ALLIÉS! C'EST CE QUI POUVAIT NOUS ARRIVER DE PIRE!

ET NOUS NE POUVONS RIEN FAIRE D'AUTRE QU'ATTENDRE LES ÉVÉNEMENTS!..

..ET LES ÉVÉNEMENTS VONT SE PRÉCIPITER...
NOUS ALLONS DRESSER LES APACHES! AVEC EUX NOUS ALLONS ATTAQUER LES BANQUES! RIEN NE NOUS RÉSISTERA!!
JOE, TU ES UN PHÉNOMÈNE!..
...UN CERVEAU!
17 A

ILS NOUS OBÉIRONT AU DOIGT ET À L'ŒIL, AVEC CET IMBÉCILE D'AVERELL QUI LEUR INSPIRE UNE CRAINTE SUPERSTITIEUSE!..
VOUS POUVEZ COMPTER SUR MOI, LES GARS!

ALLONS VOIR TICHOSE, NOUS LUI EXPOSERONS NOS PROJETS...
JE VAIS CHERCHER ALFONSINO, L'INTERPRÈTE!


PEU APRÈS, DANS LA PAISIBLE VILLETTE DE LAS VENTANITAS, ASSOUPIE SOUS UN SOLEIL ÉCRASANT À L'HEURE DE LA SIESTA...

LES APACHES!
17 B




ADADA!
VITE! À LA BANQUE!

TON ARGENT, SI TU NE VEUX PAS ÊTRE SCALPÉ PAR NOTRE TRIBU!!
CAISSE

ALLONS! ON S'EN VA!

¿¿ QUE PASÓ ??
YO NO SÉ QUE PASÓ!!

L'ALLIANCE MALSAINE DES DALTON ET DES APACHES TERRORISE LA RÉGION. PERSONNE NE PEUT RÉSISTER À L'ASSAUT D'UNE TRIBU SAUVAGE DONT LE SEUL BUT SEMBLE ÊTRE LE VOL À MAIN ARMÉE...
TON OR!
ADADA!
ADADA!
ADADA! ADADA!

FAFIOTOS FISSA FISSA!
ADADA!
IL DÉSIRE LES VALEURS CONTENUES DANS VOTRE COFFRE.

ADADA! ADADA!
TON ARGENT!
VOUS AVEZ DES OEUFS FRAIS AUSSI?




C'EST UNE RÉUSSITE, LES GARS!
ET CE QU'IL Y A DE BIEN, C'EST QU'ON NE PARTAGE MÊME PAS AVEC LES APACHES!
UN QUI DOIT EN FAIRE UNE TÊTE, C'EST LUCKY LUKE!

DANS LE PÉNITENCIER...
IL N'Y A QU'UNE CHOSE À FAIRE, LUCKY LUKE, ATTAQUER LES APACHES!
NON!

NOUS SOMMES ICI POUR ÉVITER LA GUERRE. JE VAIS ESSAYER UNE NOUVELLE FOIS DE CONVAINCRE TIEHOSE, MAIS POUR CELA IL FAUT QUE JE RETROUVE LE CAMPEMENT DES APACHES... JOLLY JUMPER ET MOI AVIONS LES YEUX BANDÉS.

QUE FAIRE?..
VOUS NE RETROUVEREZ JAMAIS LE CAMPEMENT SANS GUIDE!..

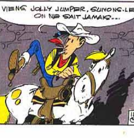
RAN-TAN-PLAN!! LUI N'AVAIT PAS LES YEUX BANDÉS!
MAIS CE CHIEN NE SAURAIT PAS DISTINGUER UN OS D'UN TROMBONE À COULISSE!

RAN-TAN-PLAN, IL FAUT QUE TU ME CONDUISES CHEZ LES APACHES!
HMM?

RAN-TAN-PLAN, IL FAUT QUE TU ME COMPRENNES!
JE VEUX BIEN JOUER, MAIS À QUOI?..

AH! TU ES TROP BÊTE, TIENS!
ALORS? ON NE JOUE PAS?

PUISQU'ON NE VEUT JAMAIS JOUER AVEC MOI ICI, JE RETOURNE CHEZ CEUX DE L'AUTRE JOUR, CEUX QUI AIMENT JOUER À COLIN-MAILLARD!..

?

VIENS, JOLLY JUMPER, SUIVONS-LE. ON NE SAIT JAMAIS...






IL S'ENGAGE DANS LE DÉFILÉ!
INUTILE DE ME SUIVRE. JE NE REVIENDRAI PAS!


?

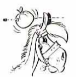

BRAVO, RAN-TAN-PLAN! TU M'AS MENÉ DROIT CHEZ LES APACHES!
VOILÀ QU'IL M'INSULTE, À PRÉSENT!


PAN!
ALFONSINO! VIENS TRADUIRE MES PAROLES!
19 A


LES APACHES SONT DES CHIENS! DE VULGAIRES DESPÉRADOS! ILS NE LUTTENT PAS POUR LEUR LIBERTÉ, MAIS POUR VOLER! C'EST LA PRISON QU'ILS MÉRITENT!..


APACHOS POVTIPOS UKELELE ZIGOMATICO...


O.K., LES GARS! CETTE FOIS-CI PERSONNE N'A DONNÉ SA PAROLE POUR QU'ON NE TOUCHE PAS À LUCKY LUKE! SAISISSEZ-LE!
19 B







BEN QUOI ?..



...O GRAND CHEF, TU AS SERVI D'ESCLAVE À CES HOMMES! IL Y A DES BLESSÉS PARMI LES TIENS...



...CES COYOTES S'ENRICHISSENT MAIS LES APACHES N'ONT RIEN...
JE VAIS TE ME LE DESCENDRE!..





BONGOBONGO BEBOP PLOPPLOP!
NOTRE CHEF DIT: PARLE ENCORE, HOMME AU COEUR D'AIGLE



...QUANT À VOTRE SORCIER, C'EST UN IMPOSTEUR! IL NE SAIT PAS FAIRE PLEUVOIR EN ÉTERNUANT!



UN IMPOSTEUR, MOI? JE VOUDRAIS BIEN VOIR ÇA!
EH BIEN, FAIS PLEUVOIR!



C'EST QUE... JE N'AI PAS ENVIE D'ÉTERNUER...
J'Y AI PENSÉ... J'AI APPORTÉ DU POIVRE...



EEEEHH...



AAATCHOUMM!..



VOUS VOYEZ? VOUS AVEZ ÉTÉ TROMPÉS...




NOUS PARTONS AVEC NOTRE BUTIN ET CET OTAGE! SI VOUS BOUGEZ, TAS DE SAUVAGES, JE DESCENDS VOTRE CHEF. COMPRIS?..
BRAVO, JOE!
OUAIS!

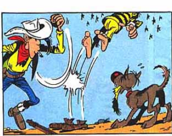

PALIZA COUROUCOU ......
ÇA VA, ÇA VA, J'AVAIS COMPRIS, MERCI!


NOUS ALLONS RECULER JUSQU'À NOS CHEVAUX! QUE PERSONNE NE BOUGE!




KAÏÏÏÏÏÏ!!


EEEH!..



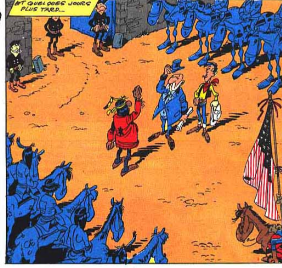

ALLEZ-Y! OCCUPEZ-VOUS DES AUTRES!


ADADA!
ADADA!
ADADA!


QU'ON NE VEUILLE PAS JOUER AVEC MOI, JE L'ACCEPTE, MAIS QU'ON ME MARCHE DESSUS, ÇA NON!









TICHOSE PROMET QUE LES APACHES QUITTERONT LE SENTIER DE LA GUERRE ET QUE LE BUTIN SERA RENDU AUX VISAGES PÂLES!












JE CROIS QUE NOUS ALLONS ÉCOURTER LA CÉRÉMONIE... C'EST UN ORAGE...

EH! LES GARS, VOUS VOYEZ? VOUS VOYEZ QU'IL A FINI PAR PLEUVOIR? VOUS NE VOULIEZ PAS ME CROIRE, MAIS JE SUIS UN VRAI SORCIER!..

NON, JOE!..
JALOUX!

VRAIMENT, LUCKY LUKE, VOUS PARTEZ DÉJÀ?..
OUI, LIEUTENANT. TOUT EST CALME. JOLLY JUMPER ET MOI N'AVONS PLUS RIEN À FAIRE ICI...

...I'M A POOR LONESOME COWBOY, FAR AWAY FROM HOME...
FIN
MORRIS et GOSCINNY
